



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

CLUB DES CERNOISES

Tous les mois, en général le dernier mardi, les membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale.

Les réunions ont lieu à la Cafétéria du Restaurant No.2 (Tortella) de 14h15 à 16h.

La prochaine réunion aura lieu le :

Mardi 25 août 1981

CERN WOMEN'S CLUB

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community.

The meeting will take place in the coffee Lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

The next meeting will be on :

Tuesday 25 August 1981

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st. N. BOYLE and G. CAMERON	69%
2nd. K. GALLO and M. SATCHELL	60%
3rd. C. RAULT and J. RAULT	59%

Please send to D. KEMP / ISR

I will be playing Wednesday 26th August

Name.....Partner.....

Tortella's Canteen

7.55 pm sharp - Everybody welcome

DARTS CLUB

DO YOU PLAY DARTS ? (IF NOT - READ ON !)

JOUEZ-VOUS AUX FLECHETTES ? (NON! ALORS LISEZ CECI!)

The CERN Darts Club has been in existence for over 10 years and has four regular teams playing in the Geneva Darts League. You do not have to play for one of our league teams to join the club, (there are many social members) and we have plenty of internal competitions for those who wish to enter. Don't think "Darts" is a strictly British game, you'll find most nationalities playing successfully in the Club and the League (too successfully the British sometimes feel).

Enrollment Night

Will be held at the Café de la Place Meyrin, on Tuesday 1st September at 20.30. Team captains will also be chosen on this evening. We hope all existing members and as many NEW MEMBERS as possible will come along.

Jean-Pierre Filletaz Cup

Will be played for on Saturday August 29th from 19h45 at the Café de la Place. Let's have as big a turn as possible for this pre-season competition.

Further information on any of the above may be obtained from Bill Burgess ISR/3733, Willie Cameron ISR/5960 or Kevin Parnham HS/3171.

CLUB DE PETANQUE

Samedi 22 août 1981 à partir de 14h00

CONCOURS DOUBLETES Formées 3 parties

Buffet - Buvette

YACHTING CLUB

Résultats de la Muffin Cup - Samedi 15 août 1981

1. RABAR - BEYSCHLAG sur 485	en 104 m'
2. MC EWEN - SCHOEMEZLER sur Fireball	en 106 m'
3. COX - DUDA sur 420	en 114 m'
4. HØYER - LOM sur 470	en 117 m'
5. BAL - CHAINTREUIL sur 420	en 124 m'
6. REGLER - HELLMANN sur 420	en 135 m'
7. BERGSMA - BOUILLEU sur 420	

SKI CLUB

Le Club reprendra ses activités au début septembre par les cours de gymnastique (préparation au ski) et ses randonnées pédestres (le dimanche) afin que tout le monde soit en forme pour cet hiver.

Gymnastique

Les séances débiteront mardi 15 septembre au Cycle d'Orientation de la Golette à Meyrin.

1ère séance de 18h00 à 18h45

2ème séance de 19h00 à 19h45

Inscription à la Permanence du Club :

Vendredi 4 septembre de 17h à 18h (Prix FS 25)

ATTENTION : Aucune réservation ne sera faite par téléphone.

Sorties pédestres

6 septembre 1981	: Le Reculet
13 septembre 1981	: Les Rochers de Naye
20 septembre 1981	: Pique-Nique du Club (Jura)
26/27 septembre 1981	: Jura Neuchâtelois (2 jours)
4 octobre 1981	: Le Bargy
10/11 octobre 1981	: Oberland Bernois (2 jours)
18 octobre 1981	: Lac Blanc (Chamonix)
25 octobre 1981	: Aiguillette (Chamonix)

Des renseignements vous seront donnés chaque semaine pour la sortie à venir.

VELO CLUB

Samedi 22 et dimanche 23 août 1981 : Tour du Chablais. Départ à 13h30 de la Piscine de Ferney en direction de Morzine (90 kms) où le repos du soir, à l'Hôtel Vernay, sera certainement le bienvenu, et retour le dimanche après-midi....

Les amateurs de montagne pourront s'en donner à coeur joie.

3ème Grand Prix Cycliste Inter-Organisations

Il aura lieu sur le site du CERN le dimanche 20 septembre 1981 entre 8h et 12h. (départ et arrivée à proximité du Main Building). Circuit de 4,2kms à parcourir 4 fois par les femmes et les enfants, et 13 fois pour les hommes. 6 classements indépendants seront établis à l'issue de la course à laquelle nous vous invitons à participer nombreux.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à B. GALMANT/SPS, H. RIGONI/EP, E. MICHAUD pour l'ONU et M. CERUTTI pour l'OMS. (Chaque membre du Vélo Club CERN sera contacté individuellement).

Contrairement à ce que nous avons annoncé précédemment, la grande sortie (170 kms en direction de Vallorbe) est bien confirmée à la date initialement prévue, soit samedi 5 septembre 1981.

3 Gates à retenir, et pas mal de tours de pédale en perspective pour terminer la saison en beauté !

CLUB HIPPIQUE

CHEVAL : A compter du 1er septembre, les cartes de tickets seront vendus SF 140.- Les tickets actuels seront utilisables en joignant 5 FF à chaque heure.

PONEY : Le prix de la carte de SF 120.- reste inchangé ainsi que la couleur des cartes.

FOR INFORMATION

GYM-TO-JAZZ CLUB

SIXTEENTH SEASON 1981 / 1982 - BEGINS MONDAY, 14 SEPTEMBER

Open to staff members of all International Organizations, Permanent Delegations and members of their families. There is no upper age-limit, but children of staff members must be over 16 years of age.

LOCATED : ATTENTION MODIFICATION

COLLEGE CAYLA - 57, Av. d'Aïre

RUN BY : Raoul Lanvin, Modern Jazz Dance choreographer, aided by his assistants.

SUBSCRIPTIONS, PAYABLE IN ADVANCE : for 1(2) hour(s) per week.

. 1st term: Fr 70.- (Fr 100.-) 14 Sept/10 Dec.
. 2nd term: Fr 70.- (Fr 100.-) 11 Jan/1st April
. 3rd term: Fr 50.- (Fr 70.-) 19 Apr/17 June

The Club offers members an unusual and enjoyable form of "keep fit", suitable for both men and women. Some have taken it up as pre-ski exercise. It is combination of dancing - gymnastics and rhythmic, and original way of limbering up within the reach of everyone.

Those wishing to join the Club should complete the form below and RETURN IT BY 31 AUGUST, to : Mrs S. ZIVIAN / DD (For CERN only). An acknowledgement will be sent with a green payment form.

GYM-TO-JAZZ CLUB

I would like to attend the classes mentioned in your circular.

NAME/Christian Name (Please print)

.....
Private address.....

.....Tel. no.....

Organization or Delegation

Room no.....Tel. Ext.....

IMPORTANT : Please underline the appropriate day and hour.

. Monday / Wednesday : 18.00-19.00 / 19.00/20.00
(Beginners)
. Thursday : 18.00-19.00 (Others)